

217
200

西藏紀遊



書	
號	
函	2 冊
登錄號	86702

丙子仲春發行

西藏紀遊

西藏紀游序

乾隆五十六年廓爾喀軍興仁和孫文靖公奉

命總督四川辦理軍務予從公自京師至蜀駐節打箭
爐次年閏四月相從出口催運諸胥八月至前藏兩整
歸裝一由洛隆宗轉回一由察木多轉回十月復至前
藏次年五月始歸計在藏八閱月軍符稍暇凡山川風
俗草木蟲魚之異耳目所及輒筆之得百餘條藏之篋
笥他日歸故山將舉此以對先大夫之問比返成都而
先大夫已棄養既而跋涉數年原本于醴陵道中遺失
嘉慶六年赴京阻水柏鄉旅中兀坐復追憶掇拾彙而
紀之雖遺忘過半而身經目覩之事歷歷如繪猶恍然

序

在蠻荒雪嶺間也嘉慶九年涂月金山周藹聯自識

序

西藏紀游卷一

金山 周諷聯

肖濂



自打箭爐至西藏男子無論老少皆呼小哇子女皆呼
鴉頭縫皮為鞞朱色者多底薄與幫等形如鞞亦用韃
韃為之蠻語呼之音如黑郎切雪山冰嶺登臨便利涉
水則脫而置諸腰帶間甚護惜也孫文靖公詩芒屨與
布鞞厥製原有辨茲乃混為一其意便徒跣雙行宜用
纏五兩吁可免于色取雜組以草避重繭轉笑深雍鞞
難供幽壑踐軍儲方在途輸輓爾其勉予和詩云不靡
不勝鞞新法似鞞非鞞鞞非鞞青黃碧綠嵌當中重趺
踈踈走嶢坳芸夫萊婦接踵來小大無方足交躡何哉

西一

脫卻同敞屣利水行涉草行跋君不見插翼軍符急于
火轉饒飛窮泥沒踝安得萬萬雙行纏卻曲迷陽起創

平跛者時背大有傷足臥道者節相飭站員收贖

小哇子者下人之稱小兒稱步小女稱卜母父稱阿
巴母稱阿媽兄姊皆稱角角弟妹皆稱並並姑母稱
阿姑伯父亦稱阿姑夫曰綽卡婦曰雞迷總稱婦女
曰阿嫁稱有職官之妻曰江古庶稱達賴喇嘛曰古
庶輪布氣班禪額爾德居曰班禪輪布氣蓋云寶貝也
噶布倫及位尊之番皆稱古庶稱

欽差大臣曰按本糧員曰破本武職及雜職皆稱本
布馬兵曰馬本錢塘李若虛實夫增

蠻鞞底皆馬蘭葉漬取為麻捻細為之鞞有用織金緞配氍毹者靴用香牛皮底縫皆沙綠皮縫嵌極華麗男女皆着之有二十金一雙者

藏地男婦無冬夏衣褚巴釐語用氍毹毛褐為之大襟

潤袖製如僧袍短纜及膝雖當盛寒表裏不襲副衣瑟縮凌競察之亦似有寒色亦加束帶而以木梳諸器雜置懷中碩腹纍纍下垂如帟夜即以褚巴蒙首露兩踝於外隨地偃卧無牀惟衾枕之製予在鹿馬塘辨色蚤起見地下土整數堆蹴之始知其為人蓋褚巴凍灰色居多亦有紅色及白黑諸色不等文靖公詩褚小戒懷大蒙莊曾有譏墳起突在胸此中貳糗養腰袂鮮襲積

西一

蒙頭忍朝飢無冬亦無夏牆角就日晞敝予弗改為玲之若賜緋何哉非病瘦裁此潤頰衣

氍毹大綿細毳皆以羊毛為之藏地隨處皆織之山

南出者為最細今由雲南轉販江南西藏本地者皆

粗厚不佳喇嘛冬衣氍毹夏衣細毳一件價有四五十金者其達賴以下天喇嘛冬皆披貂鼠斗褱帽則夏朱漆皮描金笠冬用元狐或貂皮桃兔帽惟在布達拉及四大寺喇嘛皆秃頭冬或戴黃氍毹兜右臂皆袒其餘有職事之喇嘛等官第巴則皆穿有袖黃緞袍並有公然富妻孀者

嗶嘒子即在藏貿易者及纏頭與類同皆用朱皮為履

畫金彩其上似履無齒跋而曳之坐則解置座旁猶有
古人解履登席遺意纏頭人尤愛潔時時摩拭無纖毫
塵滓予曾購一緇革甚堅韌不適足也

纏頭多克什米耳及安集延兩部落人來藏貿易即
久居其地其履亦有用鐵圈為齒者若高底然
又有阿咱拉一種與纏頭同其部落在唐古忒及甲
噶爾交界之間戴黃毛有邊帽餘服色與回子同能
作回部語而仍奉佛教者也

布魯克巴一種在藏之南與邊界怕克里交界至藏
不過十餘站其人多健壯赤足犢鼻禪佩刀動講爭
鬪其地出產大米山前紬寬白布其婦女皆以白布

西一

三

纏腰彼中天時較暖不作皮亦出產甘蔗朱橘橄欖
瓜果茄蔬畧與中國同但部落不甚大眾人推一俗
人一喇嘛為主有過者數其罪而廢之亦領有

本朝額爾德尼封號

裙巴亦有不束帶而用銀鈎者或以銅為之寬止扶寸
其形如凹字而無其底籍在衣褶間如華人之用鈕子
於藏地曾一見之

嗶嘰子戴小帽以氈片為之銳頂無檐面前畧有褶疊
痕望之欹斜不整鬚邊往往倒插一花每日蚤起額間
塗朱一點謂可逐吉祥也

嗶嘰子在藏地置售氈毯細迭等物亦能製造金銀諸

器不用模範工巧勝于內地其俗畧似回回禁食豕肉以牛羊諸肉燔之火而食之搏飯以手不用箸其服飾與藏俗稍異短衣窄袖又手坐立人甚么陋

噤咩子即巴勒布之遺民其地已為廓爾喀所侵佔在藏貿易者數百戶設有頭目經管尚納廓爾喀錢糧

纏頭即回回種類由闡展一路遠涉萬里至藏地其俗不戴帽用白布一疋纏頭故稱纏頭顛目虬鬚猙獰可畏人多饒於寶珠貝錯陳列肆間客至則設水菸其筭以銅為之大于梳置諸案頭中竅一管遞相呼吸唐古忒之女亦有與纏頭作媵婢者

西一

紅花不知產于何地藏中人云出于甲噶爾大西天其味甜香藏香中必用之物人皆稱為藏紅花詢之番民則云藏地並不產此每勅約需白金一鎰

紅花班禪封入哈達中贈人者如絲有長至尺餘者其力較內地紅花力厚一兩可抵一觔中華婦科亦多用之

藏地雖盛夏可御棉袂衣有時遠山積素知被雪封而附近平地晴熏如舊蓋彼處天氣上騰地氣下降四時皆然童山彌望草樹不生于於癸丑立夏日出游見青草一叢欣欣有生意為之徘徊不能去云

番人稱好曰雅古

藏地本無漢字今就其音而筆之雅或作亞古或作孤無不可也餘音倣

此不好曰雅古麻力猶云以言好則不也藏語大抵實字居上虛字居下

釀青稞為酒色澹黃味甚薄劣隔夜釀之次蚤即可出

沽遲至暮間則白沫浮浮漸同穢水番人呼如捨去聲

亦如冲去聲華人耽之則生手足拘攣之疾番人每用

長桶貯酒呼羣至野外或水邊踞地坐卧牛飲盡歡鳴

嗚笈歌亦有以射棚賭飲者文靖公詩北地阿臘騎酒名

嗜者同索郎窮荒味方法亦能造鵝黃蠻冲聞自昔漢人

目口外燒酒為蠻冲言其冲腸有力也騰觥如酪漿一啞顏色頰再啞意

態狂曲噶蠻等風漢那麼蠻皆渴羌蠻皆嗜酒皆武鄉禁釀

具川俗今稱良

西一

阿臘騎馬乳所造其味較燒酒頗淡再以酒重釀則

名科爾占其力較厚今藏屬達木蒙古及三十九族

蒙古人尚之

又喇嘛所飲一種名曰賴云以牛乳釀成似酒非酒

故佛家不禁云

莎綠園距布達拉五六里達賴喇嘛之嫂及其姪居之

予偕同人往游平沙曠野遙見門前綠陰如繖遂縶馬

入園園中屋宇無多惟草樹蒼蒼頗覺宜人右有一池

方廣不盈畝魚游水面不避人蓋藏俗謂魚為龍大眾

禁食予小僮隨手摸得一尾其形如鮎番僧合掌閉目

口喃喃不知作何語其意似不忍見之遂令仍投池中

池上一亭番童十數輩席地學書無几案筆研之設一
番僧往來指示似是其師時值春暮園中無一花果但
見草綠如茵而已莎綠之名殆以此余游是園次文靖
師韻云分龍雨過沒泚蹄行盡山坳路漸低未到園亭
紛蝶馬門前一道綠陰齊松煤漆版好安排却傍階前
施食臺字母平分三十六番兒也上學堂來按唐古武
字體仄行
分母三
十六字縱之南京櫻笋厨潼漿饌客下樓紆倘容違暑
移清簟擬便勾留學賈胡坑壙方塘靜不湍塵顏嬾向
鑑中看兒童漫作臨流羨那許鮎魚上竹竿堂堂歲月
隙駒馳紫棟風過雨濯枝自是散花天女嬾不關游騎
探春遲侶條冷葉靄惜惜二客招攜池上吟挂徧雲幡

西一

六

目多字不知何樹是來禽林間編車嗎審旗書梵語于
上藏地產林檎時未結實

達賴喇嘛之姪例襲公爵惟閑散不理事坐享庄田
而已

番人弓製較短如內地彈弓外施朱漆其質未審何物
云以番地堅厚竹為之力甚勁箭亦甚短箭鏃兩旁有
二鈎向內最為鋒利入膜不得出

藏俗女強男弱差徭輒委之婦人有弟兄三五人共娶
一妻者產子女則弟兄擇而分之其婦人能與三四弟
兄同居者人皆稱賢謂其善持家也女有外交其父母
丈夫不之禁明告其夫曰某為我之英獨凡夫婦悅則
相守否即自行擇配婦無常夫夫無常婦朝甲暮乙恬

不為恠所生子女不知父母為何人予于市肆間往往見對夫面調其婦者其夫喜形于色謂吾婦美故人皆悅之其婦亦公然暱就不以為恥凡華人狎番女者謂之坐了頭其女為之炊汲縫紉操作甚勤並有以所蓄貲囊為之營運者其人歸時番女或持酒遠送數百里外惟不能挈之同歸耳或生子女呼曰尺蓋哇子可攜歸女則不能蓋輕男重女習俗使然也

所避者惟弟兄耳蓋為並並角角避也

羅卜嶺因係達賴喇嘛班禪額爾德尼坐湯之所予謂必係溫泉縱不及臨潼或者當可澡浴歎關而入則涼水一潭空明可鑑上列板屋數間即達賴喇嘛澡身之

西一

七

地旁有園亭草樹亦頗茂密池中一舟不繫亭下孔雀一錦鷄一為藏地僅見之物予偕同人游羅卜嶺因次韻詩云長林處處絕民跡番俗禁捕諸獸風色溫暾日色低輸與牆陰麤衲子華胥國裏夢斯齊白石登登牒口排被除垢賦禮香臺華清湯暖曾親試肯拍涼波告滌來菰蒲不長長馮廚也面面陂塘打漿紆南客使船如使馬砌堂一勺筴盧胡篋篋魚尾趁迴湍只少春鋤偷眼看為愛臨渠鬥茶坐晬晬晬影過三竿歲歲修羅羽仗馳達賴喇嘛每歲下山坐湯軍持滴水灑楊枝升天成佛無他技靈運頭知見事遲龍脣誰解德悟悟不作吳吟便會吟吟到東南飛一曲居然孔雀擾家禽

藏地多野鴨或云即鴛鴦澹黃色似子鷺而大恒在水際作對群飛番人指為喇嘛後身禁不食予常取以登庖味甚肥美

札木札雅木名獵古爾樹之瘦也澹黃色以製碗云可辟毒毒入則沸制較碟子畧深亦有以瘦木為之者無貴賤男女懷中各蓄一碗食糶粍酥茶皆用之食畢舐之以古有用金銀綠松石寶石鑲嵌者以花紋週身勻細者為貴價或數十金蓋藏地無瓷器以木代之碗無大小統名之曰札木札雅孫文靖公詩蠻鄉玆瓊瓊木乃代興窪中而圓外巨羅亦同稱善聞嘉樹譽謂獲襪祥徵擇木勝擇居得筮儼得朋出入必與偕如拳拳

西一

服膺有時置家祭即此供豆登

藏棗長寸餘色如榧子味甘而澀核有一紋形如女陰

吳白華師藏棗詩覈物備五宜來來著標格藏產推果

珍楷皮名番紙裏成腊小者扶寸餘黏賦不容擘大者指

數圍恬澹不容齧如瓜雖未能入藥真足惜大荒處極

西厥汗受符冊覓種盈萬栽有晚桂林隙暈紫攢鱗鱗

皺紅披的的來經烏拉姓番語馱飽同囊宋出番語庶子喫

其核尤出奇無復仁可獲瓜離兩已背渾沌一丈畫鬪

之若檳榔生澀介喉噎以彼苦寒地乃集甘溫益句臚

傳唱人練氣祕服食繫予孱弱身內景滯胸膈筐傾坐

難致竿打路偏隔想象西南番萬里獻心赤一笑檢農

書簾影裏花北

藏棗彼中人云由雲南西南至者乾果中此為第一亦來自甲噶爾煮食甚甜

長壽果一名甲麻沙土中所生大能補氣不知何物淺黑色形如麥蠶煮而食之不加五味番人以之供佛亦相饋遺似甚珍惜予嘗一食之味澹畧苦

哈達以白綾或白絹為之長二三尺至丈餘不等凡番人相見不投刺不執贄雙手捧哈達以將敬尊者受之別用一哈達挂諸車者之項若平交則受而各置諸懷間遠道贈遺亦用之又有一種曰江卡較哈達略小以紅色絹絹為之喇嘛手縛數結于其上番民重若珍寶

西一

九

置諸項間謂可辟邪若得達賴喇嘛班禪額爾德尼手縛者一江卡可易馬一匹予嘗一見班禪親手結一江卡為贈時予挈一小僮蠻產也乞之而日置諸項不半年僮病斃凡裏藏佛皆用哈達江卡二種孫文靖公詠哈達詩螺吹出松杪言近喇嘛寺投我鵲紋綾儼如士執贄易于手中版正平懷裏刺菱菱將毋同無語言文字鑑此光明錦深悟潔白意緬維相見儀化導庸可冀

時以應募轉運軍儲諭喇嘛

番人見官長以手摘帽垂手侍立亦有握拳而豎兩大拇指作叩首狀舌伸唇外動盪不已以將敬或乞恕罪則稱姑齋姑齋似言畏懼乞命也其首肯之詞稱拉蘇

或稱拉拉蘇猶華人之言是也

凡人死無論老少男女以繩縛之口置膝間手置股間
如人始生狀裹以生前所服之衣或諸毛帛內男女羅
哭以繩懸屍于梁延喇嘛誦經以酥油送大小召點
燈或數十觔或百觔稱家之貧富死者所有之物槩行
取出以半布施布達拉山寺以半為延請喇嘛誦經並
熬茶施舍窮乏之用父子夫婦一物不存其有畧存一
二者謂佛必降之罰也其屍隔一二日或五七日背送
野外衆喇嘛圍繞諷經其家雇一習慣剖屍之人將屍
橫陳石上先用支解法然後寸寸鬻割和以糶粃向空
拋擲以飼鷹及鴉鵲謂之天葬或拋擲地下以飼犬謂

西一

之地葬其骨用石臼舂爛飼鷹犬如前法到畢操刀者
將所餘糶粃就地食之每達到人時犬知囊中有人千
百隨行狺狺畢集鷹鵲亦如之若投之鷹犬鷹犬不食
則謂生前孽重遭此慘報矣此事亦有碟巴管束如碟內
地佐雜官之類每一屍必輸銀錢數十枚無錢者令其棄屍水
中則以為大不孝予曾過一小溪水清見底羣親友亦
相弔問有用銀錢一二枚者有以哈達問慰並送茶酒
者其家男女不製喪服惟忌華服百日而已婦人除耳
鐲數珠不梳不浴富者時延喇嘛諷經一年乃止
藏地犬大者如驢較常犬大二三倍毛茸茸長三四寸
兩目盡赤狀極猛惡日則貼地酣眠蹶之不啞夜則百

十為羣往來追逐吠聲如豹狐客夜行往往遭噬明旦
視之并其骨而亡之矣故夜行必結伴持挺而後出
藏地男女貌皆蓬陋男子垢面不浴婦女日以糖脂或
兜茶塗面形同鬼恠詢之則云唐代公主所教恐美色
蠱惑番僧故塗面者謂之貞婦至今沿其例也實則旋
塗旋洗倚門賣笑者比比皆是

藏地有一橋曰尉遲橋相傳唐時公主下嫁吐蕃尉遲
敬德送至此地而返不知何據

皮船以牛皮為之中用柳條撐柱形如采菱之桶僅容
一二人一番人盪漿其疾如飛惟皮經水漬如敗絮然
中流危坐為之股栗渡畢則負歸而曝之孫文靖公詩

西一

十一

沙棠今改制逐水竟成嬉饗士庖丁解燭毛巧匠為集

窻煩五穀紉必仗千絲欵側帆休挂飄搖纜不施最宜

鷗共載雅稱鶴相隨虛觸應無怒輕划亦漸移鹿翁堪

作主俗有稱鳥之主凡偶教離夜泛形同月中流坐若尸團

焦浮上下甕滿漾參差光合星墟射班猶汗血滋駕惟

三老並左中右二人捧瓊抵一壺貽所願乘風便何妨翦

渡遲蓮汀遙可采茶竈重難支望裏凌波靚掀時累卵

危巉疑懸正鵠土人聽屋棄欵弔沈鷗舊夢依芳草新

勞在碧漪擁鼻當日忝裏革壯心馳威虎差堪擬以國語

木船為威虎為蜻蛉每被唾趁頃辭醉客附舟以行繫或傍魚

師漫道沿緣險還勝蹋浪兒

番人亦用圖章鑄鐵為之光澤可愛圓者居多上刻番字一文糾結如蟲篆鈕形如螭九奏記書劄封口處鈐用之其印色以蔗糖和硃砂配成貯以小匣懸之腰間如雜佩然用時以手指拭津唾蘸塗圖章之上鮮明勝朱漆經久不變且無油暈凡以果品相饋遺者用卡契布一方包裹外融紫膠少許黏口而以圖章印于膠上致遠不脫

番人之最下賤者莫過鐵匠其女亦只能與鐵匠為婚以其打造刀矛志在傷人也藏鐵打造小降魔杵最精有結于椰珠手串者然私造此物其罰最重甚至於斬其金銀銅則在所不禁然亦有私造者但不

西一

及古時者尤精耳

卡契布潔白細軟幅寬四五尺以製和服最為適體卡契綴似綴較薄五色俱備有用金絲編織折枝花朵者每尺僅長二三丈價值數十金有織為直紋五色相間者是物祇可為寢衣幃幔之用卡契綢似綢甚薄其形亦如之卡契回回部落之名

卡契布細而鬆其長有四十丈一尺者惟白色一種畫佛像皆搥熟用之每年挂大佛其質亦此也

款照項應

識附

藏紙似蒲紙而堅韌過之有寬廣至三四丈者予曾購一幅約長丈二三尺寬七八尺文理堅緻如高麗紙攜

至成都為奴子斯為火燂可惜也

藏紙即藏經紙也彼地有草一種葉如槐花如紅花以其根浸搗如造皮紙法常用者不禁其潔白而厚寬長三四丈者惟前後藏達賴班禪用以寫經有私造私售亦犯重辟云

藏地亦有繪畫佛像或絹或紙大抵醜形詭狀無拔習張其莊嚴妙明者不多觀也布達拉藏佛像一軸每歲春初從山頂九層樓上懸之直至山腰約長二三里許是日各部落番衆齋至扶老襁幼膜拜瞻仰以為盛舉此像甫懸即卷當係趁時曬晾恐其黝黯耳非有他奇也予思此像當作橢形否則稱縱而為橫亦須寬一二

西一

十三

里何地可以藏弄又疑此像何從作繪何從裝潢此則百思不得其故矣予於乾隆五十八年春在寓樓兀坐忽聞鑼鼓闐聒詢係懸像之辰僊從輩皆往觀之及歸叩以何像則云相距甚遠且萬衆雜遝但見巨畫一幅約長數十由旬而已

布達拉大佛有三軸皆以綉緞堆成是以衆喇嘛搬演各種樂器並裝魔女金剛各像遶布達拉而行奚止千餘人末有達拉喇嘛珞珠迦裝二件尤燦爛奪目

番俗牛羊之物皆生食之故其齒白予友新建曹霞城言凡牛馬等物不火食故齒亦白也驗之信然予買一

番童名薩吉章谷人由打箭爐從入西藏頗資其力喜噉生肉禁之則云熟食不及生肉之美也從予三載齒亦漸變黑黃後攜至拉里道敝焉

尤喜以生蒜泥或秦椒拌生肉帶血食之云極鮮美跳鍋莊者殆踏歌之遺意也男女數人或數十人攜手圍繞頰足歌笑每歌一句則曲踊三四以為節無老幼皆能之其首句云達賴喇嘛印印倚詢之則云印印小也猶言小底也達賴喇嘛為小底所倚仗也以下歌聲噶沓不可辨矣大約以七字為句亦有彈琵琶形似琵琶而小傍立和歌者往往自夜達旦囉唻不絕凡使後者曰小底所彈如琵琶者名札木楊亦有銅鐵絃各二配絃

西一

二共四絃有似今之胡琴其聲低而哀云即胡笳也予曾見古畫蔡文姬胡笳十八拍圖手中具正似此物其踏歌亦有二種一種多讚佛之曲一種則男女相慰之詞詢之譯者亦多有文義

大召寺名土人呼召如詔或如招聲又名老木郎金碧崇閣為西藏一大古刹屋宇深邃幽闇如入深術雖白晝亦須點燭鋪地用石光澤可鑑履之時慮滑墮其壞佛菩薩像大抵金身與內地相等惟較矧陋耳正殿左右廡諸佛林立左廡內番僧指某某為唐公主及吐蕃贊普並白布國王女之像然與諸佛形狀相似再過之不能辨識也難酥油琉璃燈晝夜不絕火亦如內地佛